

WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

WAT
ASS
LASS?

Louis Ville n'a rien à voir avec la ville américaine du même nom, mais son blues artisanal est bien imprégné des sons venus d'outre-Atlantique - le 9 septembre au Terminus à Sarreguemines.

FR, 8.9.

JUNIOR

Pointillisme, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwoelef Joer, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

Le parc de la villa est notre aire de jeu, jeux traditionnels de plein air pour enfants à partir de six ans, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

Les artistes en plein air, atelier pour enfants à partir de six ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : D.

KONFERENZ

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 8h - 22h30. Tél. 55 44 93-1. www.ar-conference.org

Craft vs Industry, table ronde avec un panel d'invités issus du paysage brassicole luxembourgeois, Archives nationales, *Luxembourg*, 17h. Tél. 24 78 66 60. www.anlux.lu
Dans le cadre du cycle de conférences « Béier no Véier ». ANNULÉ !

MUSEK

Serge Tonnar & Legotrip, Spigelzelt, *Schifflange*, 18h30. www.ferriminera.lu
Dans le cadre du festival Ferriminera.

Daymon's Tree, release party, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**
Marta Argerich **p. 4**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 12**
Rafael Springer **S. 10**

KINO

Programm **S. 13 - S. 21**
Baby Driver **S. 14**

WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

Martin Bambauer, récital d'orgue, œuvres de Widor, Parry, Lemare, Karg-Elert, Middelschulte, Wiedermann et improvisations, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 20h. Dans le cadre de l'« Echternacher Orgelsommer ».

Klaus der Geiger und Marius Peters, Violinen- und Gitarrenkonzert, Werke von Piazzolla, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Spanish Harlem Orchestra, salsa and latin jazz, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Band of Gypsies, tribute to Jimi Hendrix, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Flux Music, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

KONTERBONT

Café tricot solidaire, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 45 00. citymuseum.lu

Marché traditionnel, parking du centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 16h - 19h. Tél. 31 02 62 40-5.

City Promenade by Night, départ Luxembourg City Tourist Office, *Luxembourg*, 21h. Tél. 22 28 09. www.lcto.lu

SA, 9.9.

JUNIOR

Sound around Casino, Atelier fir Kanner vu fënnel bis zwielf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Aschreiwung erwünscht.

KONFERENZ

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 8h - 23h. Tel. 55 44 93-1. www.ar-conference.org

MUSEK

Thierry Hirsch, récital d'orgue, œuvres de Lully, Haendel, Vivaldi et Mozart, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Funky Donkey Festival, mit unter anderen The Sore Losers, Say Yes Dog und The Disliked, Parking Hall polyvalent, *Clervaux*, 13h.

Claudio Capéo, chanson, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Wolves Scream + I Am Noah + Inhuman Rampage + Watch You Burn, post-hardcore + metalcore + deathcore + metalcore, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 19h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlou.be

35 Jahre Kulturwerkstatt - Musikalisches aus der Region, mit Bridda und Thomm (Singer Songwriter), Dirk vom Wald (Singer Songwriter), i3m (Free Funk), Rebekka Lintz (Singer Songwriter) und Improvised Jazz Dub (Jazz), Tufa, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Kreissymphonieorchester Saarlouis, Benefiz-Konzert für die Aids-Hilfe, unter der Leitung von Christian Schüller, Johanneskirche, *Saarbrücken (D)*, 19h30.

Marie-Agnès Jean et Pit Heyart, récital de chant et de piano, œuvres de Mozart, Strauss, Schumann, Schubert, Poulenc et Gershwin, église, *Roodt*, 20h. Dans le cadre de « Musek am Atertdaul ».



Après avoir fait ses armes en tant que musicien de rue, l'accordéoniste et chansonnier Claudio Capéo est à présent un habitué des grandes scènes - à voir le 9 septembre à l'Atelier.

Open Stage, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h. Tel. 691 43 91 56. www.sangaklang.lu

Pauline Paris, Chanson, Café de Paris, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 95 81 83 48. www.cafe-paris-sb.de

Openair-Klaviermusik in den Sonnenuntergang, Kompositionen und Improvisationen von Sarah Wendt, Moselufer 191, *Trier (D)*, 20h15.

Waterfront, tribute to Simple Minds, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Louis Ville, chanson/rock, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

PARTY/BAL

Salsa Night, Casino 2000, *Mondorf*, 20h. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

KONTERBONT

Op de Spuere vum Vëlo, Vëlostour vun der Stad Lëtzebuerg aus op Diekirch, Départ Stater Gare, *Luxembourg*, 9h. www.lvi.lu

1. Veiner Pabeier- a Béicherdeeg, Bicherverkauf a -stee, Virféierungen an Ateliers ronderëm de Wierkstoff Pabeier, Schlass, *Vianden*, 10h - 18h. Tel. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu Org. Les amis du château de Vianden.

Vide-dressing, home Saint-Hubert, *Pétange*, 10h - 18h.

Ettelbrooklyn Street Fest, festival des arts de la rue avec programme musical, animations, food trucks et bars, centre-ville, *Ettelbruck*, 10h.

16. Butschebuerger Buergfest, mat authentëschem Mëttelalterduerf, Maart, Concerten an Animatioun, Budersberg, *Dudelange*, 11h. www.buergfest.lu



103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Sonnden
14.09.2017
19:00 - 21:00

Filmowend

Filmowend mam legendären Film "The Boat that Rocked".

Eng britesch Musekskaméidi, déi d'Geschicht vun engem Piratesender aus de 1960er erzielt, dee vun engem Schëff aus der Nordsee send. Begleet gëtt dëse Film mat super Musek aus de 60er!

Am Casino Luxembourg an der Enneschtgaass - Entrée fräi



EVENT

WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

PHOTO : SÉBASTIEN GRÉBILLE



La pianiste argentine Martha Argerich sera la vedette du premier concert de la saison à la Philharmonie.

PHILHARMONIE

Ouverture virtuose

Florent Toniello

Comme à son habitude, la Philharmonie rouvre ses portes avec des musiciens phares de la sphère classique. Cette année, c'est la pianiste Martha Argerich, accompagnée par le Royal Philharmonic Orchestra sous la direction de Charles Dutoit, qui fera retentir les premières notes de la saison.

C'est un enregistrement de référence, celui qu'a réalisé en 1995 Martha Argerich du Concerto pour piano en sol de Maurice Ravel, avec les Berliner Philharmoniker et Claudio Abbado. On y sent toutes les affinités de la pianiste virtuose avec la musique du compositeur français, qui pour cette pièce créée en 1931 a abondamment puisé dans l'univers du jazz et proposé une écriture particulièrement exigeante tant pour l'instrument soliste que pour les bois de l'orchestre. Les mélomanes pourront donc se réjouir de voir Martha Argerich réinterpréter ce concerto au Luxembourg, et notamment admirer son touché gracieux dans le radieux second mouvement, aux dissonances savamment distillées. Les deux mouvements rapides qui l'entourent, en forme de courses-poursuites entre piano et orchestre, apporteront eux brillance et fougue. Un plaisir d'écoute qui sera court cepen-

dant, puisque l'œuvre ne dure qu'une vingtaine de minutes. Gageons que la pianiste saura le prolonger par un (ou plusieurs ?) bis de circonstance.

Avec sa virtuosité et son phrasé unanimement salués, Martha Argerich sera bien la star du jour. Mais il ne faudrait pas pour autant en négliger le programme orchestral, tout à fait roboratif. Car le chef Charles Dutoit - pendant quelques années d'ailleurs marié à la pianiste -, à la tête du Royal Philharmonic Orchestra, a prévu de débiter le concert sur une des Rhapsodies roumaines de George Enesco pour ensuite proposer de continuer l'exploration de la musique de Ravel avec le ballet « Ma mère l'Oye », que le compositeur a orchestré en 1911 à partir d'une première version pour deux pianos. Ici, plus d'influences du jazz, mais toute la science de l'instrumentation de Ravel mise au service de l'évocation des contes de Perrault. Glissandos de harpe, sonorité cristalline du célesta, coucou de la flûte, tout concourt à créer une ambiance mystérieuse et feutrée à laquelle même ceux qui ne croient plus aux fées prendront plaisir.

Pour conclure la soirée, l'orchestre interprétera la suite « Petrouchka » d'Igor Stravinsky, écrite en 1911

également. Même année et heureux contraste qui permettra, après l'élégance et l'art de la mélodie orchestrée de Ravel, d'entendre les musiciens dans un autre registre. Après seulement quelques mesures en écho à la suavité du Français, on pourra apprécier l'écriture plus rythmique, plus percussive et plus syncopée du Russe, qui donnera l'occasion d'admirer la précision et l'énergie communicative d'une des meilleures formations orchestrales au monde. Les amateurs de piano ne seront pas déçus, puisque cet instrument se voit confier un rôle particulièrement important dans cette pièce, sorte de second concerto pour la soirée. Une œuvre majeure dont les dissonances et les abrupts changements rythmiques préfigurent le célèbre « Sacre du printemps », écrit à peine un an après par Stravinsky.

Programme alléchant et interprètes de premier plan, tout concourra donc à faire de cette ouverture de la saison 2017-2018 de la Philharmonie un bien appétissant hors d'œuvre. De quoi faire un peu passer la pilule de la rentrée aux mélomanes !

Le 14 septembre à la Philharmonie. Encore quelques rares places disponibles, en vente à la caisse du soir.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Rentrée culturelle, présentation de la saison 2017-2018 avec surprises et ambiance musicale par Billy Quintessence, centre culturel d'Aubange, *Athus (B)*, 20h. Tél. 0032 63 38 95 73. www.ccathus.be

SO, 10.9.

JUNIOR

Dessinez un nouveau timbre pour le Musée Dräi Eechelen, atelier concours pour enfants de quatre à seize ans, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h - 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Gewürzroute, Workshop für Kinder von sechs bis zwölf Jahren, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h - 16h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Mon selfie historique, pour enfants de six à douze ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, à partir de cinq ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

KONFERENZ

International Animal Rights Conference, Kulturfabrik, *Esch*, 8h - 16h. Tél. 55 44 93-1. www.ar-conference.org

Contemplation - As an End of the Humanities, Vortrag von Hans Ulrich Gumbrecht mit anschließender Podiumsdiskussion, Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.endsofthehumanities.com Anmeldung erforderlich. *Siehe Regards S. 12*

MUSEK

Patrice Lerech Trio, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Groovin High Group, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 93 27-0. www.leidinger-saarbruecken.de

WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Tori Amos, singer-songwriter, support: Bell X1 (acoustic), Den Atelier, Luxembourg, 19h. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

KONTERBONT

Vide-dressing, centre-ville, Differdange, 9h - 18h.
hobbydiff@handballredboys.lu

1. Veiner Pabeier- a Béicherdeeg, Bicherverkauf a -stee, Virféierungen an Atelieren ronderëm de Wierkstoff Pabeier, Schlass, Vianden, 10h - 18h.
Tel. 83 41 08-1. www.castle-vianden.lu
Org. Les amis du château de Vianden.

Tag der offenen Tür und internationale Grubenlampenbörse, Musée national des mines de fer luxembourgeoises, Rumelange, 10h - 18h. Tel. 56 56 88. www.mnm.lu

Une fois n'est pas coutume : pour fêter ses 25 années au compteur, Radio Ara se déplacera au Casino le 14 septembre pour une projection cinématographique.

16. Butschebuerger Buegffest, mat authentëschem Mëttelelderuef, Maart, Concerten an Animatioun, Budersberg, Dudelange, 10h - 19h.
www.buegffest.lu

Visite guidée, villa romaine, Echternach, 15h. Tél. 47 93 30 214.
www.mnha.lu

MO, 11.9.**KONFERENZ**

The Ends of the Humanities, Université du Luxembourg, Campus Belval. Esch, 9h - 18h30.
www.endsofthehumanities.com
Anmeldung erforderlich.
Siehe Regards S. 12

KONTERBONT

Tricot sur l'herbe, atelier de tricotage en plein air pour tous, parc de la Villa

Vauban, Luxembourg, 15h - 17h.
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Poetry-Slam: Fun Edition, Spigelzelt, Schiffflange, 19h30 - 22h.
www.ferriminera.lu
Dans le cadre du festival Ferriminera.

DI, 12.9.**KONFERENZ**

The Ends of the Humanities, Université du Luxembourg, Campus Belval. Esch, 9h - 20h.
www.endsofthehumanities.com
Anmeldung erforderlich.
Siehe Regards S. 12

Dr. Simmer und die NS-Weinpropaganda, Vortrag von Christof Krieger, Friedens- und Umweltzentrum, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 9 94 10 16.
www.agf-trier.de

MUSEK

Emmanuelle Stephan, récital de piano, œuvres de Bach, Haydn, Debussy, Chopin et autres, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h30. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Artwork of the month: "Cupid surprising Psyche at night" by Abraham Bloemaert, focus on the artwork with analysis and explanations, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 12h30.
Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Language: D.

MI, 13.9.**JUNIOR**

Crazy you !, atelier pour enfants de six à douze ans, Villa Vauban, Luxembourg, 15h - 17h.
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

KONFERENZ

The Ends of the Humanities, Université du Luxembourg, Campus Belval. Esch, 9h - 16h.
www.endsofthehumanities.com
Anmeldung erforderlich.
Siehe Regards S. 12

Counterintelligence, lecture by Mishka Henner, Cité Auditorium, Luxembourg, 17h30 - 19h.

Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
As part of Photomeetings Luxembourg 2017.

Irgendwas mit Linke und Islam - Warum wir eine selbstbewusste Islamkritik brauchen, Vortrag mit Samuel Schirmbeck, Aktion 3. Welt Saar, Losheim-am-See, 18h.
Tel. 0049 6872 99 30 56.
www.a3wsaar.de

Alles Inklusion - Oder was?, Vortrag von Prof. Dr. Amrhein, Tufa, Trier (D), 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Unterirdisches Saarbrücken, Bildervortrag mit Florian Brunner, Schloss, Saarbrücken (D), 19h.
Tel. 0049 681 5 06 16 16.
www.saarbruecker-schloss.de

THEATER

Das junge Staatstheater stellt sich vor, Kennenlernen mit anschließendem Probenbesuch „Nathan“, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland
Anmeldung unter
tpz@staatstheater.saarland

DO, 14.9.**KONFERENZ**

Photography in Luxembourg, round table discussion with Vincenzo Cardile, Yvon Lambert, Michel Medinger, Raoul Ries and Michèle Walerich, Cité Auditorium, Luxembourg, 18h30 - 20h. Tel. 47 96 51 33.
www.cerclecite.lu
As part of Photomeetings Luxembourg 2017.

MUSEK

The Reed Players, musique de sérénade de Berlin, Gervaise, Lully, Mozart, Praetorius et autres, parc de la Villa Vauban, Luxembourg, 12h30.
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

David Ianni, Spigelzelt, Schiffflange, 18h30 - 22h30. www.ferriminera.lu
Dans le cadre du festival Ferriminera.

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h.
Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland



WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

Royal Philharmonic Orchestra, sous la direction de Charles Dutoit, avec Martha Argerich (piano), œuvres d'Enesco, Ravel et Stravinsky, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu
Voir article p. 4

THEATER

Animal Farm, nach George Orwell, ab 16, Agora Theater, *Sankt Vith (B)*, 20h. Tél. 0032 80 22 61 61. www.agora-theater.net

KONTERBONT

Apéro tricot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h - 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Transitioun Nord Meeting, Diskussioun an Austausch iwwer Transitiounsprojeten an der Regioun Norden, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.cooperations.lu/fr/20/prabbeli

Renc'Art - Artwork of the month: "Cupid surprising Psyche at night" by Abraham Bloemaert, focus on the artwork with analysis and explanations, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Language: D.

25 ans de Radio Ara, soirée de projection de film, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 19h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

FR, 15.9.

JUNIOR

Manchons à air et moulins à vent, atelier pour enfants à partir de six ans, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire.

KONFERENZ

On Concepts and Photobooks, lecture by Jens Liebchen, Cité Auditorium, *Luxembourg*, 17h30 - 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
As part of Photomeetings Luxembourg 2017.

MUSEK

Rock d'Spigelzelt, fête de clôture avec Zero Point Five, Dead Sinners, Kitshickers et Toxkapp, Spigelzelt, *Schifflange*, 18h30 - 23h30. www.ferriminera.lu
Dans le cadre du festival Ferriminera.

Sparks, art rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 19h. Tél. 49 54 85 1. www.atelier.lu

Sunset Boulevard, das Tufa-Musical 2017, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

COVER Étienne de Crécy + Voilaaa Sound Sytem, electro, BAM, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 39 34 60. www.trinitaires-bam.fr
Dans le cadre de « Digitale Steine #2 ».



Die Kritiker sind sich einig: Modern und abwechslungsreich sei der irische Folk den die Ghost Town Company am 15. September im Freudenburger Duksaal präsentiert.

Alive + Ghost Town Company, Rock, Duksaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 257. www.duksaal.com

THEATER

Das Licht im Kasten. Straße? Stadt? Nicht mit mir!, Schauspiel von Elfriede Jelinek, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Mitch match impro Luxembourg vs Nancy, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 1. www.improvisation.lu

Animal Farm, nach George Orwell, ab 16, Agora Theater, *Sankt Vith (B)*, 20h. Tél. 0032 80 22 61 61. www.agora-theater.net

KONTERBONT

Grande soirée de rentrée de la Cité musicale Metz, présentation de saison suivi d'un concert de l'Orchestre national de Lorraine, Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre des « Constellations de Metz ».

SA, 16.9.

KONFERENZ

Street Art et patrimoine, par Myriama Idir, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr
Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

MUSEK

Roots Town Festival, reggae and hip hop event with Macka B, Jerz the

La rentrée vous perturbe ? Alors rendez-vous le 17 septembre à l'Arsenal de Metz pour les « Perturbations poétiques augmentées » de la compagnie Ormone.



WAT ASS LASS | 08.09. - 17.09.

Damaja, KT Gorique, Bongoyeyo, Road to Zion, De Läßbel sessions and many others, Kulturfabrik, *Esch*, 15h. Tel. 55 44 93 1. kulturfabrik.lu

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, Symphonie n°11 de Chostakovitch, Arsenal, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Louange de David + Chœur Afro Angolais + Guy Zézé, afro-gospel, Arsenal, *Metz (F)*, 18h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Christian McBride's New Jawn, jazz, précédé d'une discussion de Christian McBride avec Francisco Sassetti, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 02 27-1. www.philharmonie.lu

Sunset Boulevard, das Tufa-Musical 2017, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

High Voltage, tribute to AC/DC, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

PARTY/BAL

End of summer session, avec Fensch Groove Consortium, Red Stars, AV Exciters + DJ sets Nano, Freddy Trigger & One Mpc et DMX Krew, Les Trinitaires, *Metz*, 15h - 17h. Tél. 0033 3 87 20 03 03. www.trinitaires-bam.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Homosphère, überregionale Party für Schwule, Lesben, Bisexuelle, Trans- und Intersexuelle sowie für tolerante Heteros, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 23h. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

Animal Farm, nach George Orwell, ab 16, Agora Theater, *Sankt Vith (B)*, 19h. Tel. 0032 80 22 61 61. www.agora-theater.net

Nathan oder das Märchen von der Gleichheit, nach Gotthold Ephraim Lessing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Schöne und das Biest, Clowntheater für Erwachsene und

große Kinder, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Bourse aux plantes, fête des jardins et des plantes avec un programme varié d'ateliers et de concerts, château, *Stolzembourg*, 10h - 18h. petra.kneesch@naturpark-our.lu

Oktoberfest, mit Käpt'n Ändä feat. Matrous K1000 & The Huëttes und DJ Gondelrock, Casino 2000, *Mondorf*, 19h30. Tel. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

SO, 17.9.

JUNIOR

Mon selfie historique, pour enfants de six à douze ans, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h30. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire.

Keine Geschichte ohne Geschichten, Führung als Erzählung, mit Maïté Wiltgen, Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

MUSEK

Guillaume Tell, Oper von Gioachino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Duo Cardellino, récital de violoncelle et flûte traversière, œuvres de Bach, Granados, Connesson, Piazzolla et Villa-Lobos, Arsenal, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Harmonie municipale de Metz et Maîtrise de la cathédrale, conte musical « Si tu savais d'où je viens », Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Polyphonies corses, église, *Beckerich*, 17h. Dans le cadre de « Musique dans la vallée ».

Saarländisches Staatsorchester, mit Ruben Dura de Lamo (Tuba), unter der Leitung von Nicholas Milton, Werke von Williams, Holst und Elgar, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,



Avec quatre Grammy Awards dans la poche, le contrebassiste et jazzman Christian McBride n'est pas un inconnu - pour l'entendre et même converser avec l'artiste, c'est à la Philharmonie le 16 septembre.

18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Le Concert lorrain et le BachChor Saarbrücken, sous la direction de Georg Grün, avec Verena gropper (soprano), Annekathrin Laabs (alto), Julius Pfeifer (ténor) et Peter Kooij (bass), cantates de la Réforme, Stiftskirche St. Arnual, *Saarbrücken (D)*, 18h.

Sunset Boulevard, das Tufa-Musical 2017, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

THEATER

Violin Phase - Part 3 of "Fase, Four Movements to the Music of Steve Reich", performance d'Anne Teresa De Keersmaecker, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu Dans le cadre du Red Bridge Project.

Die Schöne und das Biest, Clowntheater für Erwachsene und große Kinder, Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Perturbations poétiques augmentées, avec la cie Ormone, Arsenal, *Metz (F)*, 14h30, 15h30 + 16h30. Tél. 0033 3 87 39 92 00. www.arsenal-metz.fr Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.

Animal Farm, nach George Orwell, ab 16, Agora Theater, *Sankt Vith (B)*, 17h. Tel. 0032 80 22 61 61. www.agora-theater.net

Jemand zuhause, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Vide-grenier « sport », pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 10h - 17h. Inscription obligatoire au service des fêtes et marchés (9, rue Chimay. Tél. 47 96 42 90).

Glacismaart, pl. Auguste Laurent et parking Victor Hugo, *Luxembourg*, 10h - 17h.

Fête du Naturmusée, stands d'animations pour toute la famille, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Bourse aux plantes, fête des jardins et des plantes avec un programme varié d'ateliers et de concerts, château, *Stolzembourg*, 10h - 18h. petra.kneesch@naturpark-our.lu

Festival de rue 2017, ateliers et animations sur le thème de la construction, parc Hummerland, *Tétange*, 11h - 18h.

En cas de mauvais temps, la manifestation sera déplacée au centre culturel Schungfabrik.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Visite guidée, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu